

HORS
SÉRIE

05/07/24



**ÉTAMPES, VILLE RELAIS
DE LA FLAMME OLYMPIQUE**
22 juillet 2024

Étampes Olympique Info

PASSAGE DE LA FLAMME
22 juillet 2024



ÉTAMPES
VILLE RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE
22 juillet 2024

J-17

Région Île de France | Essonne | Agglomération Étampes | UCPa



**VILLE RELAIS
DE LA FLAMME
OLYMPIQUE**
22 juillet 2024

HISTORIQUE

Étampes, rencontre avec la Flamme Olympique



« Le 23 juin 2023, la Ville d'Étampes a eu l'honneur d'apprendre qu'elle verrait passer la Flamme Olympique. Un an plus tard, nous y sommes presque. Étampes était déjà labellisée Terre de Jeux depuis plusieurs années, titre destiné aux collectivités engagées dans l'aventure des Jeux Olympiques. C'est en ayant conscience de cet investissement que la Ville d'Étampes accueillera la Flamme Olympique dans 17 jours, le 22 juillet. Cela a été possible grâce au soutien financier du Département de l'Essonne et du Comité d'Organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques, ainsi qu'à l'implication de la Région, notamment par l'intermédiaire du conseiller régional et président de l'Île de loisirs Gérard Hébert. Pour animer cette année passée et fédérer un maximum de personnes autour de cet événement, nous avons créé un Comité d'Organisation du passage de la Flamme. Ce fut une évidence de mettre à sa tête Christian Perron, figure emblématique du monde associatif local et départemental. Ses connaissances et son engagement ont permis de rassembler un grand nombre de bénévoles, le Comité d'Organisation ayant été présent à plusieurs manifestations de la Ville et du territoire. Tant de préparation et d'efforts pour mener à bien l'organisation de cette journée du 22 juillet. En tant que Ville-étape et point de départ de la Flamme en Essonne, notre Ville prendra entièrement part à cet événement planétaire. Ce sera un moment rare, magique et fédérateur, 100 ans après les derniers Jeux Olympiques d'été en France. Tous les Étampoïses, les Sud-Essonnais, les amateurs et passionnés de sport, sont invités à prendre part à cette grande fête. »

Franck Marlin,
Maire d'Étampes
Député honoraire de l'Essonne

Christian Perron : « Joignez-vous à ce jour de fête qui, nous l'espérons, restera gravé dans les mémoires et l'Histoire de notre commune. »

Depuis septembre 2023, la Ville d'Étampes a créé un Comité d'Organisation du passage de la Flamme Olympique afin de fédérer un grand nombre d'associations pour animer la commune en amont du 22 juillet... et bien entendu, le jour J à l'Île de loisirs. À la tête de cette entité créée spécialement pour l'évènement, Christian Perron arpente inlassablement la commune pour faire de ce jour une grande fête.



« À ce jour, une soixantaine de bénévoles a rejoint le Comité. Vous avez pu les rencontrer tout au long de l'année sur différentes manifestations telles que Les Foulées Étampoïses, Mars Bleu, la Foire de l'Essonne Verte ou encore Guinette en Fête. Vous pourrez aussi les retrouver le 5 juillet lors de la Fête de l'Étampoïse, puis le 6 juillet à la célébration Vernailles S'enjaille. À ces occasions, toutes les bonnes volontés qui souhaitent nous rejoindre auront la possibilité de s'inscrire. Pour ma part, dès le 23 juin 2023, date d'officialisation d'Étampes en tant que Ville Relais de la Flamme Olympique, j'ai tout de suite adhéré à l'idée de création d'un Comité d'Organisation, dont j'ai accepté de prendre la charge. C'est une occasion exceptionnelle de prendre part activement à cette journée historique. Cela faisait effectivement cent ans que la France attendait de pouvoir organiser de nouveau les Jeux Olympiques d'été. La Ville sera traversée par la Flamme sur un parcours de 4 km, partant à 8 h 15 de l'Espace associatif et sportif Louis-Blériot et pour son arrivée à l'Île de loisirs. »

« À ce jour, une soixantaine de bénévoles a rejoint le Comité. Vous avez pu les rencontrer tout au long de l'année sur différentes manifestations telles que Les Foulées Étampoïses, Mars Bleu, la Foire de l'Essonne Verte ou encore Guinette en Fête. Vous pourrez aussi les retrouver le 5 juillet lors de la Fête de l'Étampoïse, puis le 6 juillet à la célébration Vernailles S'enjaille. À ces occasions, toutes les bonnes volontés qui souhaitent nous rejoindre auront la possibilité de s'inscrire. Pour ma part, dès le 23 juin 2023, date d'officialisation d'Étampes en tant que Ville Relais de la Flamme Olympique, j'ai tout de suite adhéré à l'idée de création d'un Comité d'Organisation, dont j'ai accepté de prendre la charge. C'est une occasion exceptionnelle de prendre part activement à cette journée historique. Cela faisait effectivement cent ans que la France attendait de pouvoir organiser de nouveau les Jeux Olympiques d'été. La Ville sera traversée par la Flamme sur un parcours de 4 km, partant à 8 h 15 de l'Espace associatif et sportif Louis-Blériot et pour son arrivée à l'Île de loisirs. »

« À ce jour, une soixantaine de bénévoles a rejoint le Comité. Vous avez pu les rencontrer tout au long de l'année sur différentes manifestations telles que Les Foulées Étampoïses, Mars Bleu, la Foire de l'Essonne Verte ou encore Guinette en Fête. Vous pourrez aussi les retrouver le 5 juillet lors de la Fête de l'Étampoïse, puis le 6 juillet à la célébration Vernailles S'enjaille. À ces occasions, toutes les bonnes volontés qui souhaitent nous rejoindre auront la possibilité de s'inscrire. Pour ma part, dès le 23 juin 2023, date d'officialisation d'Étampes en tant que Ville Relais de la Flamme Olympique, j'ai tout de suite adhéré à l'idée de création d'un Comité d'Organisation, dont j'ai accepté de prendre la charge. C'est une occasion exceptionnelle de prendre part activement à cette journée historique. Cela faisait effectivement cent ans que la France attendait de pouvoir organiser de nouveau les Jeux Olympiques d'été. La Ville sera traversée par la Flamme sur un parcours de 4 km, partant à 8 h 15 de l'Espace associatif et sportif Louis-Blériot et pour son arrivée à l'Île de loisirs. »

Blériot pour arriver à 9 h 15 sur l'Île de loisirs. Le patrimoine étampoïse sera mis en valeur à travers ce circuit, faisant redécouvrir les monuments emblématiques de la commune tels que la Tour de Guinette, la statue de l'Homme brisant ses chaînes, le Théâtre intercommunal, la bibliothèque Diane-de-Poitiers, l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, l'Hôtel de Ville...

De nombreuses animations vous attendent au départ et à l'arrivée de ce parcours avec aussi plusieurs surprises, dont deux porteurs de la Flamme PARIS 2024 originaires d'Étampes : Zhexy Christophe, âgée de 16 ans, championne de kung-fu, ainsi que Daniel Rebillé, âgé de 99 ans, porteur de la Flamme en 1948 lors des Jeux Olympiques de Londres. Il y aura aussi deux ex-porteurs de la Flamme : Jennifer Harlay en 1984 à Los Angeles et Laurent Duval en 1992 à Albertville. Jennifer habite les Yvelines, mais a été licenciée au club d'athlétisme d'Étampes à une certaine époque et Laurent exerce quant à lui sa profession à Étampes.

Joignez-vous à ce jour de fête qui, nous l'espérons, restera gravé dans les mémoires et l'Histoire de notre commune. Nous vous attendons nombreux à l'Espace associatif et sportif Louis-Blériot dès 7 h, sur le parcours de la Flamme et pour son arrivée à l'Île de loisirs. »



Lundi 22 juillet

Programme d'une journée historique

Le lundi 22 juillet, la Flamme réalisera un parcours de 4 km dans notre Cité Royale, s'élançant de l'Espace associatif et sportif Louis-Blériot pour arriver à l'Île de loisirs d'Étampes.



Dès 7 h, les festivités commenceront à l'Espace Louis-Blériot avec des prestations d'associations locales : l'Entente



Gymnique d'Étampes, Centre artistique Arabesque et JnCapoeira. Le public est invité à rejoindre les lieux à



l'Île de loisirs pour profiter des animations avant le départ de la Flamme à 8 h 15.



Elle voyageera ensuite dans les rues d'Étampes, faisant redécouvrir plusieurs monuments emblématiques de la commune : Tour de Guinette, Statue de l'Homme qui brise ses chaînes, théâtre intercommunal, Hôtel Communautaire, Conservatoire de musique, Hôtel Anne-de-Pisseleu, Hôtel-de-Ville, Tribunal... Avant d'arriver vers 9 h 15 à l'Île de loisirs.



Sur place, la Ville d'Étampes, son Comité d'Organisation, l'Île de loisirs et de nombreux partenaires ont concocté un beau programme d'animations pour poursuivre les célébrations, même après le départ de la Flamme en direction de Massy-Palaiseau.



Démonstrations sportives et culturelles par des associations et structures locales (Entente Gymnique d'Étampes, EPHAD Paul-Fenoll, Étampes Archives, Sapeurs-Pompiers, Pour la Danse, Association Jeunesse Étampoïse, Pythagore 91, E3 Escalade, Ateliers Santé, CPN



Val-de-Seine, Poney Club, Zhexy Christophe, Comité départemental d'Équitation...), des activités et un food-truck de l'UCPA, ainsi que des initiations au handisport par le Comité Départemental Handisport de l'Essonne sont notamment au programme.

Nous vous attendons nombreux le 22 juillet, une grande fête qui nous permettra de se réunir et de célébrer les valeurs de l'Olympisme et du Sport !

Le Comité d'Organisation en action



À Mars Bleu.



À la Foire de l'Essonne Verte.



À Guinette en Fête.

Retrouvez les infos de stationnement en page 11 et sur le site Internet de la Ville d'Étampes : mairie-etampes.fr > Étampes, Ville Relais de la Flamme Olympique.

Les porteurs de la Flamme Olympique

D'hier, d'aujourd'hui et de demain

Ces derniers mois, la Ville d'Étampes a mis en lumière des personnalités locales associées à l'Histoire des Jeux Olympiques. Cette médiatisation a permis de rassembler un grand nombre de bonnes énergies autour de cette fête que sera le 22 juillet et qui nous réserve de belles surprises.

Retour sur ces différents portraits...



DANIEL REBIFÉ

Né en 1925 à Étampes, Daniel Rebillé a vécu un parcours sportif extraordinaire qui lui a permis d'intégrer la Garde Républicaine de Paris et de participer au relais de la Flamme des Jeux de Londres en 1948. Un souvenir dont il parle comme si c'était hier, et dont il a pu conserver le flambeau olympique.

Toujours animé par cette flamme à 99 ans, il n'a eu de cesse de vouloir revivre ce moment, surtout en apprenant que la Flamme Olympique passerait dans sa ville natale. La Ville d'Étampes est ainsi allée à sa rencontre, partageant son histoire au plus grand nombre. Une information qui n'est pas passée inaperçue et qui a suscité l'intérêt du public, au point que l'article soit repris par divers médias et arrive aux oreilles du Comité d'Organisation des Jeux Olympiques (COJO). Ce dernier a ainsi annoncé à Daniel Rebillé qu'il pourra bel et bien réaliser son rêve en portant le Flambeau Olympique à Étampes, clôturant son relais à l'Île de loisirs.



JENNIFER HARLAY

Originaire de l'Illinois et installée en France depuis 30 ans, Jennifer Harlay a eu l'honneur de porter la Torche Olympique des Jeux de Los Angeles en 1984, à seulement 17 ans. Grande amatrice du sport et des défis, elle pratique la course à pied et participe à des événements sportifs, notamment les

dernières Foulées Étampoises et le Marathon pour tous. La Ville d'Étampes est allée à la rencontre de cette athlète franco-américaine, touchée par le récit de Daniel Rebillé. « Je trouve cet homme admirable. Je suis vraiment heureuse d'apprendre que sa demande ait été entendue par le COJO », déclare-t-elle. Jennifer Harlay a elle aussi conservé la Torche Olympique qu'elle a portée à Los Angeles. « C'est un honneur d'avoir porté ce Flambeau pour mon pays. Je me souviens encore de la foule qui criait : USA ! USA ! Je serai là le 22 juillet à Étampes, ainsi que pour l'ouverture des Jeux, et je crierai à mon tour : allez les Bleus ! Allez les Bleus ! », conclut-elle.



ZHEXY CHRISTOPHE

Triple championne de France et détentrice de plusieurs titres Open internationaux en Kung Fu, Zhexy Christophe, alias **Jessy Lee**, a été choisie pour porter la Flamme Olympique. La jeune athlète de 16 ans, lycéenne à Étampes, avait postulé dès l'été dernier. Le Comité d'Organisation d'Étampes s'est

alors fixé pour objectif de faire en sorte qu'elle porte le flambeau sur ses terres le 22 juillet prochain. Un souhait qui a finalement été exaucé. Le COJO a tout de suite adhéré à cette image, à la fois historique et intergénérationnelle : **Zhexy Christophe, portant la Flamme Olympique et la transmettant à Daniel Rebillé, les deux finissant le relais à l'Île de loisirs** et symbolisant les différentes générations qui s'allient autour des valeurs du Sport et de l'Olympisme. « C'est un grand honneur et une fierté de représenter mon pays, mais aussi d'être une ambassadrice du Kung-Fu et du Sud-Essonne. », a-t-elle dit.



LAURENT DUVAL

Grand passionné de sport, installé depuis 15 ans à Étampes en tant que masseur-kinésithérapeute-ostéopathe, Laurent Duval avait eu l'honneur de porter la Flamme lors des Jeux Olympiques d'Hiver à Albertville (73) en 1992. Articles de presse, jogging floqué, flambeau, combinaison blanche qu'il portait

pour l'occasion... Tout est soigneusement conservé dans ses archives et sa mémoire, 32 ans après. Marqué par cet événement planétaire, Laurent entend bien revivre de fortes émotions dans quelques jours à Étampes. « Ma candidature n'ayant pas été sélectionnée pour être relayeur de la Flamme, je me suis inscrit en tant que bénévole auprès du Comité d'Organisation afin de vivre au plus près l'évènement. J'ai toujours été sportif et les Jeux Olympiques m'ont encouragé, conforté dans cette passion. L'esprit olympique pour moi c'est la fraternité, le respect et l'effort, des valeurs que le sport nous enseigne avant tout ! », révèle-t-il.

Rendez-vous le 22 juillet pour retrouver Daniel Rebillé, Zhexy Christophe, Jennifer Harlay et Laurent Duval, ainsi que de nombreux autres sportifs et figures locales, afin de vibrer ensemble autour de la Flamme Olympique !

Célébrons ensemble les JO à l'Île de loisirs !

Après la journée historique du 22 juillet où le site sera le lieu d'arrivée du parcours de la Flamme (voir page 3), l'Île de loisirs continuera de vibrer aux couleurs et valeurs de l'olympisme grâce à sa "Zone de célébration Club 2024" du 26 juillet au 11 août pour les Jeux Olympiques et du 28 août au 8 septembre pour les Jeux Paralympiques.

Financée par la Région et la Préfecture de la région, en partenariat avec le Département de l'Essonne, la Communauté d'Agglomération de l'Étampois Sud-Essonne (CAESE) et la Ville d'Étampes, cette zone de célébration sera ouverte à tous et entièrement gratuite, une ambition commune de partager l'olympisme et de fédérer de bonnes ondes tous ensemble. Célébrez tout l'été les Jeux sur l'Île de loisirs au pôle aventure qui accueillera un véritable village olympique du 26 juillet au 11 août et du 28 août au 8 septembre.

Au programme, la diffusion des Jeux Olympiques et Paralympiques sur écran géant et des animations pour tous les âges :

- > Animations sportives : des activités et des démonstrations sportives différentes chaque jour, accessibles à tous (escrime, basket 3x3, badminton, pentathlon moderne, etc).
- > Découverte du Handisport : rugby fauteuil, cécifoot...
- > Activités douces : BungyPump, Bungy Yogi, Pilates...
- > Activités à sensations : luge, parcours aventure, pumptrack...
- > Challenges : Tir-à-l'arc, Athlétisme, Volley, Home Ball et Arène Football...



> Soirées à thème : initiatives sportives, finale du 100m, breakdance, concours, etc.

> Ateliers interactifs : sessions pour découvrir les disciplines olympiques et paralympiques.

Zone de célébration au Pôle Aventure (accès tous les jours de 14 h 30 à 20 h 30, piétons uniquement. Stationnement parking bus et piscine. Parking Rue de Gérofosse réservé aux PMR).

TROIS NOCTURNES AU PROGRAMME

(OUVERTURE JUSQU'À 23 H)

- > Pour la soirée d'inauguration le **26 juillet**.
- > Pour la finale du 100 m haies le **4 août**, avec un challenge d'athlétisme, de 20 h à 22 h.
- > Pour la dernière soirée des JO le **10 août** avec un nouveau challenge.

DES VILLAGES SPORTIFS ET CULTURELS À SAVOURER

Pas de temps morts durant l'été à l'Île de loisirs d'Étampes. Du 20 au 25 juillet puis du 12 au 25 août, soit avant et après les Jeux Olympiques, le Poumon Vert du Sud-Essonne accueillera des villages sportifs et culturels ouverts à tous. Retenue par la Région parmi les 9 sites en Île-de-France qui proposeront ce dispositif, l'Île de loisirs d'Étampes va booster les muscles et les neurones durant l'été avec un programme qui fera la part belle aux animations sur

le thème des Jeux Olympiques et Paralympiques 2024. En accès gratuit, sur inscription, les participants auront la possibilité de faire travailler leurs méninges avec de la course d'orientation en anglais, un Escape Game sur le thème des JO ou être sensibilisé à des gestes de premiers secours. Les amateurs de sensations fortes se lanceront en BMX ou en escalade/slackline. Les sportifs ne seront pas en reste avec la possibilité de s'adonner à



Gérard Hébert, conseiller régional et président du syndicat mixte de l'Île de loisirs d'Étampes

« Je suis ravi de permettre à tout

un territoire et à toute une génération de partager les Jeux Olympiques et Paralympiques. En tant que chargé de mission Jeux Olympiques, désigné par Valérie Pécresse pour la Région aux côtés de Patrick Karam et Yasmine Camara, nous sommes heureux de partager les principes chers à l'Île de loisirs et à l'Olympisme qui sont des valeurs universelles. En tant que membre fondateur du Comité de candidature aux Jeux Olympiques et Paralympiques de 2024, la Région Île-de-France a tenu à prendre des engagements forts en faveur de ce projet fédérateur pour ses territoires. Notre zone de célébration a ainsi pour ambition de permettre au plus grand nombre de vivre pleinement l'expérience des Jeux. Cette initiative reflète notre engagement à faire des Jeux de Paris 2024 une célébration inclusive, participative et festive, où chaque visiteur pourra se sentir impliqué. »



de l'athlétisme, de l'escrime, du laser run, du tennis, du badminton, du tir-à-l'arc, du rugby, du foot, du basket, du handball, du volley, du hockey...

Ouverture avant les JO du 20 au 25 juillet puis entre les JO et les JOP, du 12 au 25 août au 5, avenue Charles-de-Gaulle. Renseignements et réservations : 01 69 78 33 06 ou reservations@etampes.iledeloisirs.fr ou Site : etampes.iledeloisirs.fr

Tous animés par la Flamme !

Tout au long de l'année, nous sommes allés à la rencontre des responsables de clubs et associations locales pour leur demander ce que représentaient les Jeux Olympiques à leurs yeux. Animés par leur passion pour le sport, ces bénévoles investis au quotidien sont tous enthousiasmés par cet évènement planétaire.



Cédric Beaujard,

(Président de l'Entente Gymnique Étampoise) :

« Je pense que la valeur des Jeux Olympiques et Paralympiques, c'est l'unité nationale. Nous sommes derrière des athlètes et des para-athlètes mais surtout derrière un drapeau, le drapeau tricolore. Alors quelle que soit la discipline, on chante la Marseillaise et on est tous avec nos athlètes français. »



Elisabeth Picault,

(Présidente d'Étampes Natation) :

« La Flamme Olympique, c'est un symbole très important et j'ai été heureuse d'apprendre qu'elle passait à Étampes. Les Jeux Olympiques et Paralympiques mettent en valeur le sport, et le sport c'est l'école de la vie, ça peut donner des vocations. C'est une belle opportunité de voir les épreuves de natation au JO, car on n'en voit pas souvent. »



Jean-Jacques Godard,

(Président de la ligue Île-de-France d'Athlétisme et Trésorier, Général Adjoint de la Fédération Française d'Athlétisme) :

« Le passage de la Flamme à Étampes, ce sera évidemment un souvenir mémorable, parce que ce sera les Jeux du centenaire en France (1924-2024). C'est quelque chose que beaucoup de générations ne vivront qu'une fois dans leur vie. C'est un évènement important pour tout le monde, aussi bien au niveau sportif que culturel. »



Victor Garcia,

(Ancien président d'Étampes Athlétisme) :

« C'est un plaisir que la Flamme passe ici. Ça fera connaître Étampes et ça mettra en valeur la Ville et nos associations sportives. Les Jeux Olympiques sont importants pour nous, qui attendons la qualification de deux de nos adhérents. Nous serons présents pour cette période et nous ne raterons ce grand rendez-vous pour rien au monde. »



Laurent Dosne,

(Directeur technique du Judo Associatif d'Étampes (JADE) et responsable de la culture Judo de l'Essonne) :

« Les Jeux Olympiques représentent un moment festif où il y a de l'échange et une ambiance très conviviale. C'est une bonne image à diffuser à nos concitoyens, et pour les jeunes, c'est très formateur. Il y a à la fois des valeurs de défis mais aussi d'amitié qui règnent pendant les Jeux. Être une Ville Relais, c'est quelque chose dont les gens vont se souvenir longtemps. »



Sylvain Latouche,

(Trésorier du Tennis Club d'Étampes) :

« Le fait de vivre une part des Jeux Olympiques sur le territoire grâce au passage de la Flamme permettra d'avoir une belle dynamique sportive et festive. C'est une opportunité d'organiser une grande manifestation pour valoriser la commune. L'une des valeurs importantes c'est le dépassement de soi. On voit des athlètes aller au bout d'eux-mêmes, quelle que soit l'épreuve. »



Céline Latterner,

(Ancienne présidente du Masque de Fer Étampes) :

« Je suis très fière de cette ébullition qui va naître avec le passage de la Flamme Olympique. L'effet après JO est aussi très appréciable, c'est vraiment bénéfique pour tous les sports. L'Olympisme et le Paralympisme, c'est la même chose. Du sport pour tout le monde avec les mêmes valeurs : l'excellence, l'amitié et le respect. »



Francis Passard,

(Président d'Étampes Rugby Club) :

« La Flamme qui arrive sur Étampes représente une énorme fierté pour la commune et pour le sport en général. Les Jeux Olympiques et Paralympiques représentent la seule manifestation qui est capable de réunir le monde entier dans la fraternité et dans la paix. Ce sont des valeurs de sympathie, de vivre-ensemble et de solidarité. »



Régis Darribère,

(Président des Équipers de la Gâchette Étampoise) :

« C'est un honneur pour la commune et ses habitants. Ça permettra aux personnes les plus modestes d'y participer, à défaut de pouvoir être spectateurs des épreuves. Les Jeux Olympiques et Paralympiques, c'est un langage universel. Ils permettent de tous nous réunir, peu importe la langue. Ce sont les plus belles valeurs représentées sur Terre. »



Flore Gabourg,

(Vice-Présidente de l'association Génération Hip-Hop) :

« Ce n'est pas rien la Flamme Olympique, c'est toute une symbolique. Les Jeux sont un rassemblement de toutes les Nations et de toutes les disciplines. Le sport aujourd'hui est valorisé grâce à ce genre de compétition, y compris le paralympisme. Ils sont une source de motivation pour tout le monde. »



Ismail Mesloub,

(Directeur général des établissements A.A.P.I.S.E.) :

« Les Jeux Olympiques et Paralympiques sont une identification

pour les jeunes et les moins jeunes. C'est l'occasion de paraître dans un évènement qui a une grande portée et de se sentir valorisé. Le passage de la Flamme est une façon de contribuer à un évènement international et de pouvoir y participer comme tout le monde. »



Cristina Delannoy,

(Présidente d'Ateliers Santé, Vice-Présidente du comité départemental olympique et sportif de l'Essonne, Membre du Comité d'organisation du passage de la Flamme Olympique à Étampes) :

« Cette journée du 22 juillet sera un moment important de lien social puisqu'il y a un rassemblement autour de l'activité physique. On ne revivra certainement jamais un évènement similaire ici. Un grand respect à tous ces sportifs qui donnent beaucoup de temps et d'énergie pour nous représenter. »



Quentin Castanedo,

(Président d'Étampes Athlétisme) :

« C'est une superbe nouvelle que la Flamme passe à Étampes, c'est un évènement à ne pas louper qui ne se présentera qu'une fois dans sa vie. C'est une occasion pour mettre en lumière la Ville et son patrimoine, notamment quand elle passera dans les rues. Les Jeux Olympiques et Paralympiques sont intergénérationnels et sont un moyen de réunir des gens de tous horizons. »



Mounir Benalla,

(Président-directeur sportif et entraîneur de l'association Pythagore 91) :

« Quand j'ai appris le passage de la Flamme Olympique à Étampes, je me suis dit que c'était une aubaine et un honneur de participer aux festivités. Cela a été aussi une grande joie d'apprendre que Jessy Lee, championne de Kung Fu, qui s'est entraînée au sein de mon club, ait eu l'autorisation de porter la Flamme le 22 juillet. Je suis fier que notre chère commune étampoise soit représentée ce jour-là par des athlètes de très haut niveau. »

Retrouvez toutes les vidéos sur Youtube Mairie Étampes ou sur le site mairie-etampes.fr > Étampes Ville Relais de la Flamme Olympique.

La parole aux bénévoles



Patrick Fleury,

« Ce n'est pas la première fois que je suis bénévole dans des associations, j'ai d'ailleurs été secrétaire du Billard Club d'Étampes. J'ai donc proposé naturellement mon aide pour le passage de la Flamme. J'aime le contact humain et les valeurs de l'olympisme et je pense que c'est une chance de pouvoir assister à cet évènement exceptionnel dans notre ville. C'est aussi la première année depuis

100 ans que la France n'a pas accueilli des Jeux Olympique d'été ! Alors, je veux en profiter pleinement. »



Patrick Bernier,

« Ce qui m'a motivé à être bénévole pour participer à l'encadrement du passage de la Flamme Olympique, c'est que j'aime le sport et depuis un très grand nombre d'années je suis dans le milieu associatif sportif (Football Club Étampes, Étampes plongée) de la Ville d'Étampes. Les Jeux Olympiques, on ne les reverra peut-être pas donc autant en profiter

quand ils sont là. Puis, c'est une fierté de participer à ce grand évènement. »



Léa M Bongo,

« Je me suis inscrite lors du Forum des Associations pour me porter bénévole lors du passage de la Flamme Olympique afin d'aider ma ville. C'est la première fois qu'elle passe par Étampes. C'est important et je ne voulais pas rater ce rendez-vous exceptionnel. »

Retrouvez toutes les informations pour devenir bénévole sur mairie-etampes.fr > Étampes, Ville Relais de la Flamme Olympique.



Dominique Marzin,

« Le passage de la Flamme Olympique dans notre ville, cela n'arrive pas tous les jours alors autant participer. Et ce n'est pas sûr que je reverrai cela une seconde fois dans ma vie, il faut en profiter. La Flamme représente la coopération, la compétition et le bon esprit sportif. »



Une semaine Olympique à Étampes

Du 24 au 27 juillet, le Service de Cohésion Sociale vous invite pour une semaine placée sous le signe de l'Olympisme avec un village festif, sportif et itinérant ! En effet, les festivités vont se poursuivre après le passage de la Flamme Olympique à Étampes le 22 juillet.

MERCREDI 24 JUILLET

• TERRAIN DE FOOT DE GUINETTE

De 14 h à 18 h, un Village Santé et Sport vous attendra avec des ateliers, animations, sessions d'informations aux gestes de premiers secours et des dépistages (tension, cardio, diabète...). L'après-midi commencera avec une parade d'échassiers. À 21 h 30, le public est attendu pour voir le film *Mario Bros* en plein air. La restauration sera assurée tout au long de l'évènement.

JEUDI 25 JUILLET

• STADE JEAN-LALOYEAU

De 13 h 30 à 17 h, le stade Jean-Laloyeau accueillera de grandes Olympiades. Entre amis ou en famille, venez vous affronter lors de mini-jeux sportifs et défendre les couleurs de votre équipe, dans la joie, la bonne humeur et l'esprit olympique !

VENDREDI 26 JUILLET

• ESPACE SOCIAL ROSA-PARKS

De 14 h à 17 h, les Jeux Paralympiques seront cette fois mis à l'honneur à l'Espace social Rosa-Parks avec la venue du Comité Départemental Handisport de l'Essonne, qui initiera le public à diverses disciplines telles que le cécifoot, le basket-fauteuil, de la boccia et de l'athlétisme.

SAMEDI 27 JUILLET

• ESPACE SOCIAL ROSA-PARKS

De 14 h à 18 h, les festivités continueront à la Maison de Quartier de la Croix-de-Vernailles avec une journée de clôture du village en famille ! Un escape-game sur le thème des Jeux Olympiques, ainsi qu'un planétarium pour observer les étoiles par Planète Sciences seront proposés tout l'après-

midi. Pour l'occasion, l'équipe de France de cécifoot (mal-voyants B2, B3) viendra réaliser des animations de 16 h à 18 h.

SAMEDI 27

ET DIMANCHE 28 JUILLET

• **COMPLEXE SPORTIF MICHEL-POIRIER**
La Ville d'Étampes accueille l'équipe de France de cécifoot, qui s'entraînera pendant deux jours au Complexe Sportif Michel-Poirier, et compte sur le public pour venir les encourager.

> **Le samedi : de 9 h à 11 h**, entraînement ; et **de 18 h 30 à 21 h 30**, match amical de futsal contre deux équipes de jeunes Étampois.

> **Le dimanche : de 8 h 30 à 11 h 30**, match amical futsal contre une équipe locale.

Venez célébrer le Sport et l'Olympisme à Étampes !

VEZ TAPER LA BALLE AU SIJE



Cet été, le Service d'Information Jeunesse d'Étampes (SIJE) se transforme en un espace ludique pour célébrer les Jeux Olympiques. Venez vous divertir tout l'été et profiter des installations de jeux dans une ambiance festive et sportive.

Affrontez vos amis dans des parties de mini baby-foot ou de ping-pong. Tentez de marquer des paniers ou découvrez le billard japonais, un jeu de précision et de stratégie. Profitez des jeux de quilles ou essayez le Ball Sort Puzzle pour stimuler votre esprit logique et votre patience. Ces jeux sont adaptés à tous les âges et sont accessibles aux heures d'ouverture de la structure : **du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h (fermé le jeudi matin) au 22, rue des Marionnettes. Tél. : 01 69 92 68 00.**

UN ÉTÉ OLYMPIQUE AVEC DES STAGES SPORTIFS POUR TOUS

La Ville d'Étampes et ses éducateurs sportifs ont encore préparé un sacré programme pour que les petits et les grands puissent profiter de vacances d'été placées sous le signe du sport et de l'olympisme, **du lundi 8 juillet au vendredi 31 août**. Les matinées seront réservées aux activités pour les plus jeunes

enfants, âgés **entre 6 et 12 ans, de 9 h à 10 h 15 et de 10 h 30 à 12 h 15**. Tir-à-l'arc, natation, futsal, laser run, basket et course d'orientation sont notamment au programme au gymnase René-Jouanny, à l'Île de loisirs ou à la piscine intercommunale Charles-Haury. **Tarifs : par sport = 12 € pour les Étampois / 15 € pour les extérieurs.**

Place aux plus grands dans l'après-midi **(de 14 h 30 à 16 h pour les**



8-11 ans et de 16 h à 17 h 30 pour les 12-16 ans). Rendez-vous au complexe sportif Michel-Poirier pour des activités libres et gratuites (futsal, hand, basket, badminton, ping-pong...). À vous de jouer !

> Inscriptions à la semaine (au plus tard une semaine avant le

stage) :

- Dossier d'inscription à récupérer au centre sportif Michel-Poirier.
- Obligatoire de présenter : une tenue de sport propre adaptée et un certificat médical pour les 6 - 12 ans.
- > Pour plus d'informations :
 - Service des Sports : 06 30 23 47 03 / educ.sportif@mairie-etampes.fr
 - Site Internet de la Mairie d'Étampes : mairie-etampes.fr
 - > Sports et Loisirs > Stages et Animations sportives.

Étampes 1995-2024 : la passion du sport

29 ans, bientôt 30, que de grands chantiers de construction et de réhabilitation d'équipements sportifs ont été réalisés par la Ville, retracés en détail dans une exposition créée en l'honneur de cette année olympique. D'innombrables moments forts en émotion sont venus aussi émailler notre belle Cité Royale ces dernières années, parmi-eux : le passage du Paris-Nice à deux reprises, l'accueil d'une étape du Tour de France avec la présence de Bernard Hinault, ou bien encore la visite du ministre des Sports Jean-François Lamour lors de l'inauguration du stade Joseph-Bouillon complètement refait (club house, vestiaires et terrain extérieur).

Tout ce foisonnement d'évènements qui ont marqué la vie municipale, pilotés en mode Formule 1 par le Maire d'Étampes Franck Marlin, Député Honoraire de la 2^e circonscription de l'Essonne, et qui avaient pour objectifs de répondre aux besoins et au confort des sportifs, créer des opportunités pour soutenir et dynamiser la commune et hisser toujours plus haut, plus fort ses couleurs. L'exposition met aussi en lumière des sportifs de très haut niveau qui ont fait



briller le blason de la Ville en France et à l'étranger. Des champions aux parcours exemplaires qui ont tout donné pour se distinguer avec mérite. En effet, toutes victoires se gagnent par l'effort, la persévérance et le dépassement de soi. La volonté de bien faire, c'est aussi ce qui a conduit le Maire et ses équipes municipales à œuvrer pour le sport. Un élément clé pour être bien dans sa peau, bien dans sa ville et pour préserver sa santé. L'exposition reprend donc, année par

année, tout ce qui a été entrepris de 1995 à nos jours.

3, 2, 1... partez la découvrir ! Elle sera présente **jusqu'au 22 juillet**, jour du passage de la Flamme Olympique, à l'**Espace associatif et sportif Louis-Blériot**. Il sera aussi possible de la voir sur la **Fan Zone Olympique à l'Île de loisirs, à partir du 26 juillet**. L'exposition migrera ensuite sur un autre temps fort de la vie locale : le **Forum des Associations, les 7 et 8 septembre prochains**.

UN PEU D'HISTOIRE SUR LES JO AVEC LE SIJE



Le Service Information Jeunesse d'Étampes (SIJE) se met à l'heure des Jeux Olympiques et Paralympiques cet été avec un programme culturel et ludique destiné à tous les âges. En célébrant l'esprit olympique, le SIJE propose une série d'activités enrichissantes et divertissantes durant toutes les vacances. Les visiteurs pourront découvrir une exposition intitulée « *Les JO, le saviez-vous ?* », qui met en lumière les

grandes étapes de l'histoire olympique. Une vingtaine de tableaux en lien avec les Jeux Olympiques et Paralympiques seront exposés. Afin de s'immerger totalement dans l'histoire, vous pourrez profiter de la diffusion d'un documentaire retraçant l'évolution de cet évènement sportif emblématique. Ce film vous transportera à travers les époques, depuis la naissance des Jeux jusqu'à leur évolution moderne.

Pour ceux qui aiment les défis, un quiz « *Questions pour un champion : la roue des JO* », est organisé pour tester vos connaissances sur les faits marquants. Que vous soyez seul ou entre amis, ces activités sont l'occasion parfaite de passer un moment convivial tout en célébrant cette période sportive. **SIJE au 22, rue des Marionnettes. Ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h (fermé le jeudi matin). Tél. : 01 69 92 68 00.**

Les bars jouent le(s) Jeu(x)

Bar Le Commerce

(5, place Saint-Gilles)
« Nous nous sommes dotés d'un grand écran pour retransmettre les jeux en semaine. C'est quand même un grand événement qui se passe en France », déclare Christophe, le gérant. **Du mardi au dimanche de 8 h à 22 h. Fermé le lundi.**

Le Belleville

(79, rue Saint-Jacques).
« La flamme va passer devant notre bar-restaurant, on ne veut rater cela pour rien au monde ! On a aussi installé un grand écran pour suivre les JO au quotidien. C'est quand même formidable de les accueillir à Paris et que la flamme passe à Étampes », déclare Derya, la gérante. **Du lundi au dimanche de 6 h à 22 h, samedi de 7 h à 22 h et dimanche de 8 h à 19 h.**

Le Renaissance

(14, rue Aristide-Briand)
« Je suis mobilisé pour accueillir avec enthousiasme les Étampois avec une retransmission en direct du passage de la flamme pour cette célébration inédite ! Je remercie la municipalité pour leur engagement ainsi que toute l'organisation de la flamme ! » déclare Yann, le gérant. **Du lundi au samedi de 8 h à 20 h.**

Le Balto

(33, place Notre-Dame)
« Nous serons ouverts et in-

vestis sur la diffusion des JO lorsque nous le pourrons, avec bien sûr des coupures pour le PMU », explique Sophie, la gérante. **Fermé du 5 août au 26 août. Du mardi au samedi de 7 h à 19 h 15 et dimanche de 8 h à 13 h 15.**

Le Nine

(9, rue Pavé)
« Nous serons au rendez-vous en juillet et août et nous diffuserons les épreuves sur les grands écrans de notre Lounge Bar. C'est super d'accueillir la flamme à Étampes et les Jeux Olympiques d'été à Paris. Plutôt que de regarder les JO tout seul à la télé, on invite tout le monde à venir chez nous. En plus, nous avons aménagé depuis peu une terrasse extérieure », annonce Ayhan Akatas. **Du mardi au jeudi de 14 h à minuit. Vendredi, samedi et dimanche de 15 h à 2 h.**

Le bar de la Tour Penchée

(76, rue Saint-Martin)
« Nous serons ouverts et si les journaux télévisés diffusent des images du passage de la Flamme notre clientèle pourra les voir sur notre écran de télévision », dit Jean-Luc, le gérant. **Tous les jours de 7 h à 22 h 30 excepté le mercredi.**

Le Saint-Malo

(93, rue Saint-Jacques)
« On sera mobilisé le jour du passage de la Flamme. C'est un grand événement pour la Ville.



J'espère que la France gagnera beaucoup de médailles», déclare Pierre, le barman. **Tous les jours de 6 h 30 à 20 h sauf le mercredi.**

Café du Départ

(5, place du Général-Leclerc)
« Le 22 juillet, nous serons tous là. Les gens pourront venir fêter le passage de la flamme et boire un verre ou se restaurer le midi, puisqu'elle va passer rue Louis-Moreau, juste dans la rue en bas de notre établissement. C'est bien qu'Étampes puisse accueillir cette flamme et ces festivités », se réjouit Jean-François. **Du lundi au samedi de 7 h à 20 h. Fermé le dimanche.**

Le bar-Hôtel de l'Europe

(3, rue du Château)
« Le 22 juillet, on sera ouvert et la télévision aussi pour suivre en direct le passage de la flamme olympique. La Flamme, c'est une bonne publicité pour notre ville et le commerce », reconnaît Mehmet, le gérant. **Du lundi au vendredi de 5 h à minuit et le week-end de 6 h à 2 h.**

Le Café de Paris

(42, avenue de Paris)
« Lundi 22 juillet nous serons ouverts. Nous ne sommes pas sur le circuit de la flamme, mais nous la suivrons à la télévision. Nous diffuserons aussi les JO de Paris cet été car j'aime le sport et c'est quand même un grand événement sportif », déclare le gérant. **Du lundi au vendredi de 6 h 15 à 20 h, le samedi de 6 h 30 à 20 h et le dimanche de 8 h à 13 h.**

Bar de l'Hôtel-de-Ville

(place de l'Hôtel-de-Ville)
« La Flamme va passer devant notre bar, normalement nous sommes fermés le lundi, je dois voir avec mon équipe si exceptionnellement on peut ouvrir. Nous diffuserons les JO sur l'écran de notre bar cet été », confie Maxime. **Du mardi au samedi de 7 h 30 à 20 h 30 et le dimanche de 9 h à 20 h.**

Le Petit-Saint-Mars

(43, rue du Petit-Saint-Mars), **L'Espérance** (81, rue Saint-Martin) et **Le Zénith** (rue du Haut-Pavé) ne diffuseront pas les JO.

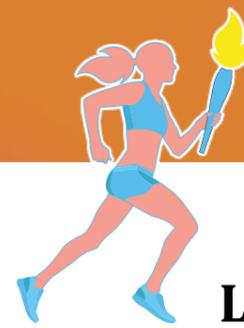
LE RADIO CLUB SUD-ESSONNE À L'HEURE DES JO

De bonnes ondes circulent dans le local mis à disposition par la Ville pour le Radio Club Sud-Essonne, depuis près de 2 ans. Et pour les Jeux Olympiques, une nouvelle aventure commence : « Comme un symbole de l'esprit olympique, nous procéderons à nos premières activations en émettant du 20 au 26 juillet, de 8 h à 22 h voire au-delà. Tous les clubs radioamateurs de France pourront nous réceptionner via notre indicatif spécial TM91JO, c'est-à-dire Tango Mike Essonne

Jeux Olympiques. Nous pourrons ainsi accompagner le Passage de la Flamme, notre local donnant sur la rue du Pont-Saint-Jean, à quelques mètres du parcours. Ce sera notre manière de participer à cet événement planétaire ! », se réjouit par avance le président du club, Nicolas Horvat. « Partout en France, d'autres clubs radioamateurs participeront à ce challenge. Le but est d'en avoir au moins un dans chaque département, et nous représenterons ainsi l'Essonne.



On part un peu dans l'inconnu, mais nous viserons plusieurs centaines de contacts. Si le grand public n'a pas accès à nos activations, ils pourront tout de même nous suivre sur Twitter avec notre compte F4KNK. »



Flamme Olympique

Les informations indispensables pour le stationnement en Ville du 16 au 22 juillet

Dans le cadre du passage de la Flamme Olympique le 22 juillet à Étampes, un large programme de sécurité est mis en place pour assurer le bon déroulement de l'événement. Le Comité d'Organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 demande effectivement un **strict respect des normes de sécurité** de la part des Villes Relais, notamment en matière de stationnement. La commune mènera une campagne de sensibilisation pour mener à bien cette opération et appliquera une tolérance zéro. Des panneaux d'information ont été apposés et des Info Municipales distribuées pour rappeler les zones interdites au stationnement.

Des interdictions de stationnement sont ainsi mises en place tout au long du parcours de la Flamme, à partir du mardi 16 juillet, à 8 h, au 22 juillet, à 11 h, entre le lieu de départ à l'Espace Louis-Blériot jusqu'à son lieu d'arrivée à l'Île de loisirs.

Retrouvez le parcours de la Flamme Olympique en vidéo, ainsi que la liste des axes interdits au stationnement sur le site : mairie-etampes.fr > **Étampes, Ville Relais de la Flamme Olympique.** **À partir du 19 juillet,** les voitures stationnées sur les zones interdites seront enlevées et déplacées vers une fourrière provisoire qui sera créée sur le parking du centre E.Leclerc. Les personnes pourront récupérer leurs voitures après le passage de la Flamme, en fin de matinée. Ils devront au préalable **joindre la Police Municipale et auront jusqu'au 23 juillet 14 h** pour reprendre leurs véhicules, avant qu'ils ne soient transférés à la fourrière de Monnerville.

Attention, certaines rues ne seront pas accessibles le 22 juillet, de 7 h à 9 h 45. Les routes seront rouvertes **30 minutes après le passage de la Flamme.**

Toutes les voies fermées à la circulation sur le parcours seront néanmoins **accessibles aux piétons.**

Si possible, il est conseillé aux automobilistes de déplacer leur véhicule vers **les quartiers qui ne seront pas impactés** (Saint-Martin, Saint-Gilles, Petit-Saint-Mars, Saint-Pierre, Saint-Michel). Retrouvez au dos une carte retraçant le Parcours de la Flamme (rouge), les zones de stationnement interdites (gris) et les parkings qui resteront accessibles (bleu).

PASSAGE DU RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE
LUNDI 22 JUILLET 2024 de 8 h 30 à 10 h

STATIONNEMENT INTERDIT

Art. L. 325 et R. 410 - 10 du Code de la route

Du **MARDI 16 JUILLET** 8 h
au **LUNDI 22 JUILLET** 11 h

ENLEVEMENT À COMPTER DU VENDREDI 19 JUILLET

CE QU'IL FAUT RETENIR :

Du 16 juillet à 8 h au 22 juillet à 11 h, interdit de stationner : avenue des Meuniers, rue du Sergent-Chef Pierre-Bizet, avenue Henri-Farman, rue du Pont-Saint-Jean, Boulevard Henri-IV, square Victor-Schoelcher, square et avenue de la Libération, rue Saint-Jacques, rue Louis-Moreau, rue Elias-Robert, place du Général-Leclerc (gare), rue Sainte-Croix, place Romanet, rue de l'Anse, rue du Petit-Panier, rue du Lieutenant-Lapeyre, rue du Château, place de l'Hôtel-de-Ville, rue Aristide-Briand, place du Tribunal, rue Saint-Antoine, rue Paul-Doumer, avenue du Marché-Franc, avenue de Bonnevaux et avenue Charles-de-Gaulle. Enlèvement des véhicules à partir du vendredi 19 juillet.

Le 22 juillet, de 7 h à 9 h 45, les voies suivantes seront inaccessibles : parking haut de la résidence de la Vallée Collin, rue du Gamin-qui-Chante, rue de la Sauvette, rue de l'Échelle, rue Jean-Baptiste-Eynard, Allée du Docteur-Bourgeois, allée des Lilas, Promenade de Guinette, square et avenue de la Libération, rue Auguste-Petit, rue Léon-Marquis, rue de la Porte-Dorée, rue Édouard-Béliard, rue de la Plâtrerie, rue Damoise, rue Saint-Mars, rue des Marionnettes, rue de la Manivelle, rue Elias-Robert, place du Général-Leclerc (gare), rue du Lieutenant-Lapeyre, rue du Château, rue de l'Anse, rue du Petit-Panier, impasse Saulay, place du Tribunal, avenue Théodore-Charpentier, Boulevard Berchère, Promenade des Près (du rond-point à l'angle de la rue Magne), avenue du Marché-Franc, avenue Charles-de-Gaulle et chemin du Bas-Canal.

Pour toute demande d'information ou de renseignement complémentaire : service Voirie au 01 88 07 01 40 ou Police municipale au 01 64 94 40 19.

Retrouvez-nous sur le site www.mairie-etampes.fr



Édition spéciale de la Ville d'Étampes

N° ISSN 2800-2369

Tél. : 01 60 81 60 50

Courriel : communication@mairie-etampes.fr

Directeur de la publication :

La Direction Générale

Rédacteur en chef :

Benjamin Paschal

Rédaction-photos :

Christine Fougereux-Léger
Charlotte Labranche
Mauryne Desclos

Maquettiste :

Murielle Kusy-Broudieu

Secrétariat :

Tiphany Vergne

Impression :

Imprimerie municipale. À jeter dans le conteneur adapté.



PASSAGE DU RELAIS DE LA FLAMME OLYMPIQUE

LUNDI 22 JUILLET 2024



ÉTAMPES, VILLE RELAIS
DE LA FLAMME OLYMPIQUE
22 juillet 2024

